

2. Zakres działania i tryb postępowania oraz skład Międzyresortowej Komisji Zadrzewień ustali Prezes Rady Ministrów.

§ 11. 1. Zasady i tryb przeprowadzenia inwentaryzacji zadrzewień i terenów podlegających zadrzewieniu ustali Minister Leśnictwa w porozumieniu z Przewodniczącym Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego w terminie 6 tygodni od wejścia w życie uchwały. Zainteresowani ministrowie i prezydium rad narodowych w terminie 6 miesięcy od wejścia w życie uchwały dokonają szczegółowej inwentaryzacji tych zadrzewień i terenów.

2. Zasady i tryb sporządzania planów zadrzewień i ich koordynacji ustali w drodze instrukcji Minister Leśnictwa w porozumieniu z Przewodniczącym Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego po zasięgnięciu opinii Międzyresortowej Komisji Zadrzewień — w terminie 3 miesięcy od wejścia w życie uchwały.

§ 12. 1. Plany roczne zadrzewień (sadzenia, ochrony, pielęgnowania, wycięcia drzew oraz produkcji szkółkarskiej), sporządzone zgodnie z instrukcją, zaopiniowane przez Międzyresortową Komisję Zadrzewień i zatwierdzone przez Przewodniczącą Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego, stanowią krajowy plan gospodarczy zadrzewień włączony do narodowego planu gospodarczego.

2. Plan zadrzewień i produkcji szkółkarskiej na okres lat 1956 — 1960 oraz plan perspektywiczny na lata 1961 — 1970 powinny być opracowane w terminie do dnia 31 grudnia 1955 r.

§ 13. Dla zapewnienia realizacji zadań zadrzewieniowych zobowiązuje się:

- 1) Ministrów: Leśnictwa, Transportu Drogowego i Lotniczego, Państwowych Gospodarstw Rolnych, Rolnictwa, Żeglugi i Kolei do ustawienia stanowisk pracy w ministerstwach i podległych im organach terenowych;
- 2) prezydium wojewódzkich rad narodowych do powołania w samodzielnych oddziałach leśnictwa stanowisk pracy do spraw zadrzewień w ciągu jednego miesiąca od wejścia w życie uchwały;

3) Ministra Finansów do zapewnienia środków finansowych niezbędnych do realizacji zadań wynikających z uchwały.

§ 14. Dla rozwoju akcji zadrzewieniowej, w szczególności w spółdzielniach produkcyjnych i gospodarstwach indywidualnych — zobowiązuje się:

- 1) prezydium rad narodowych do udzielania wskazań i pomocy spółdzielniom produkcyjnym i gospodarstwom indywidualnym przy prowadzeniu przez nie zadrzewień, Związek Samopomocy Chłopskiej, Związek Młodzieży Polskiej i inne organizacje społeczne i polityczne do prowadzenia na wsi systematycznej akcji propagandowej i uświadamiającej w sprawie zadrzewień za pośrednictwem prasy, radia, filmów, odczytów i pogadanek;
- 2) Ministra Oświaty — do prowadzenia wśród młodzieży (a za jej pośrednictwem wśród całego społeczeństwa) szerokiej akcji uświadamiającej o znaczeniu zadrzewień;
- 3) Ministra Leśnictwa i Ministra Gospodarki Komunalnej — do zaopatrywania spółdzielni produkcyjnych i gospodarstw indywidualnych w niezbędny do założenia zadrzewień materiał sadzeniowy według ustalonego cennika.

§ 15. Zobowiązuje się Ministra Leśnictwa do składania w okresach 6-miesięcznych Prezesowi Rady Ministrów sprawozdań z wykonania uchwały.

§ 16. Traci moc uchwała Prezydium Rządu z dnia 23 grudnia 1950 r. w sprawie zadrzewienia dróg publicznych, brzegów wód otwartych i zamkniętych oraz parków wiejskich, znajdujących się na gruntach będących w posiadaniu Państwa lub instytucji uspołecznionych (Monitor Polski z 1951 r. Nr A-3, poz. 39).

§ 17. Wykonanie uchwały porucza się Ministrowi Leśnictwa, Przewodniczącemu Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego oraz zainteresowanym ministrom.

§ 18. Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezes Rady Ministrów: *J. Cyrankiewicz*

295

ZARZĄDZENIE MINISTRA SPRAWIEDLIWOŚCI

z dnia 25 marca 1955 r.

o taryfie dla tłumaczy przysięgłych.

Na podstawie upoważnienia opartego na art. 2 dekretu z dnia 3 czerwca 1953 r. o ustalaniu cen, opłat i stawek taryfowych (Dz. U. Nr 31, poz. 122) zarządza się, co następuje:

§ 1. Za tłumaczenie tekstów nie wymienionych w § 2 tłumacze przysięgli pobierają wynagrodzenie:

- 1) za każdą stronę przekładu na język polski:
 - a) z języka rosyjskiego, białoruskiego, ukraińskiego, czeskiego, słowackiego, litewskiego, angielskiego, francuskiego, niemieckiego lub żydowskiego — 25 zł,
 - b) z innego języka europejskiego lub języka łacińskiego — 30 zł,
 - c) z języka pozaeuropejskiego — 40 zł;
- 2) za każdą stronę przekładu z języka polskiego:
 - a) na język rosyjski, białoruski, ukraiński, czeski,

słowacki, litewski, angielski, francuski, niemiecki lub żydowski — 40 zł,

- b) na język europejski lub język łaciński — 50 zł,
- c) na język pozaeuropejski — 60 zł.

§ 2. Za tłumaczenie tekstów naukowych lub fachowych, w szczególności streszczeń prac naukowych, stawki przewidziane w § 1 podwyższa się o 50%.

§ 3. Za sporządzenie i zaświadczenie zgodności odpisu tłumaczenia albo odpisu pisma sporządzonego w obcym języku tłumacze przysięgli pobierają za każdą stronę odpisu, jeżeli odpis sporządzono w języku:

- a) polskim — 5 zł,
- b) w innym języku europejskim lub łacińskim — 8 zł,
- c) w języku pozaeuropejskim — 12 zł.

Jeżeli odpis nie jest przebitką maszynową tłumaczenia lub pisma, stawki podwyższa się o 50%.

§ 4. Za sprawdzenie dostarczonego tłumaczenia i zaświadczenie jego zgodności wynagrodzenie wynosi połowę stawki, przewidzianej w § 1 lub w § 2, zależnie od języka, z którego lub na który tłumaczenie jest dokonane.

§ 5. Za przekład podpisu tłumacze przysięgli pobierają 3 zł.

§ 6. Przy obliczaniu wynagrodzenia w myśl §§ 1 — 4 uważa się za stronicę 30 wierszy i za wiersz 45 znaków

maszynopisu (rękopisu). Stronicę rozpoczętą liczy się za całą, jeżeli obejmuje więcej niż 15 wierszy, w przeciwnym razie — za połowę.

§ 7. Tracą moc przepisy sprzeczne z niniejszym zarządzeniem.

§ 8. Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Minister Sprawiedliwości: *H. Świątkowski*

296

ZARZĄDZENIE MINISTRA PRZEMYSŁU MASZYNOWEGO

z dnia 23 marca 1955 r.

w sprawie ustalenia wykazu średnich szkół zawodowych II stopnia, których absolwenci podlegają w 1955 r. przepisom ustawy o planowym zatrudnianiu absolwentów średnich szkół zawodowych oraz szkół wyższych.

Na podstawie art. 3 ust. 2 ustawy z dnia 7 marca 1950 r. o planowym zatrudnianiu absolwentów średnich szkół zawodowych oraz szkół wyższych (Dz. U. Nr 10, poz. 106) zarządza się, co następuje:

§ 1. Ustala się wykaz średnich szkół zawodowych II stopnia, podległych Ministrowi Przemysłu Maszynowego, których absolwenci podlegają w 1955 r. przepisom

ustawy z dnia 7 marca 1950 r. o planowym zatrudnianiu absolwentów średnich szkół zawodowych oraz szkół wyższych (Dz. U. Nr 10, poz. 106). Wykaz ten stanowi załącznik do zarządzenia.

§ 2. Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Minister Przemysłu Maszynowego: w z. *E. Demidowski*

Załącznik do zarządzenia Ministra Przemysłu Maszynowego z dnia 23 marca 1955 r. (poz. 296).

WYKAZ ŚREDNICH SZKÓŁ ZAWODOWYCH II STOPNIA, PODLEGŁYCH MINISTROWI PRZEMYSŁU MASZYNOWEGO, KTÓRYCH ABSOLWENCI PODLEGAJĄ W 1955 R. PRZEPISOM USTAWY Z DNIA 7 MARCA 1950 R. O PLANOWYM ZATRUDNIANIU ABSOLWENTÓW ŚREDNICH SZKÓŁ ZAWODOWYCH ORAZ SZKÓŁ WYŻSZYCH

1. Technikum Przemysłu Elektrycznego Ministerstwa Przemysłu Maszynowego w Bydgoszczy, ul. Świerczewskiego 37,

2. Technikum Budowy Maszyn Rolniczych Ministerstwa Przemysłu Maszynowego w Grudziądzu, ul. Krajskiego 5/7,

3. Technikum Mechaniczne Ministerstwa Przemysłu Maszynowego w Inowrocławiu, ul. Dworcowa 12,

4. Technikum Mechaniczno-Elektryczne Ministerstwa Przemysłu Maszynowego w Toruniu, ul. św. Józefa 23/35,

5. Technikum Przemysłu Okrętowego Ministerstwa Przemysłu Maszynowego w Gdańsku, ul. Białowieska 1,

6. Technikum Budowy Okrętów im. A. Szulca Ministerstwa Przemysłu Maszynowego w Gdańsku-Wrzeszczu, ul. Piramowicza 1,

7. Technikum Budowy Maszyn Ministerstwa Przemysłu Maszynowego w Elblągu, ul. Długa 39,

8. Technikum Mechaniczne Ministerstwa Przemysłu Maszynowego w Kielcach, ul. Szkolna 25,

9. Technikum Mechaniczno-Elektryczne Ministerstwa Przemysłu Maszynowego w Radomiu, ul. Kościuszki 7,

10. Technikum Mechaniczno-Odlewnicze Ministerstwa Przemysłu Maszynowego w Końskich, ul. Warsztatowa 1,

11. Technikum Mechaniczne Ministerstwa Przemysłu Maszynowego w Skarżysku, ul. Armii Ludowej 81,

12. Technikum Budowy Samochodów Ministerstwa Przemysłu Maszynowego w Starachowicach, ul. 1 Maja 4,

13. Technikum Mechaniczne Ministerstwa Przemysłu Maszynowego w Krakowie, ul. Wąska 7,

14. Technikum Mechaniczno-Odlewnicze Ministerstwa Przemysłu Maszynowego w Krakowie, ul. Sobieskiego 9,

15. Technikum Przemysłu Elektrotechnicznego im. T. Kościuszki Ministerstwa Przemysłu Maszynowego w Krakowie, ul. Świątnicka 6,

16. Technikum Mechaniczno-Elektryczne Ministerstwa Przemysłu Maszynowego w Chrzanowie, ul. Stalingradzka 3,

17. Technikum Mechaniczne Ministerstwa Przemysłu Maszynowego w Tarnowie, ul. Staszica 8,

18. Technikum Mechaniczne Ministerstwa Przemysłu Maszynowego w Kraśniku, ul. Urzędowska 20,

19. Technikum Budowy Samochodów Ministerstwa Przemysłu Maszynowego w Lublinie, ul. Dymitrowa 3,

20. Technikum Budowy Maszyn im. T. Duracza Ministerstwa Przemysłu Maszynowego w Łodzi, ul. Sienkiewicza 88,

21. Technikum Budowy Maszyn Elektrycznych Ministerstwa Przemysłu Maszynowego w Żychlinie, ul. Narutowicza 84,

22. Technikum Mechaniczne Ministerstwa Przemysłu Maszynowego w Nysie, ul. Orkana 4,

23. Technikum Odlewniczo-Mechaniczne Ministerstwa Przemysłu Maszynowego w Ozimku k. Opola, ul. Częstochowska 20,